

ISRAEL 70



Minősített
Európai
Fesztivál

7

ZSIFI

**BUDAPESTI
ZSIDÓ és IZRAELI
FILMFESTIVÁL**

**2018.
11.28.
12.02.**

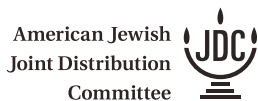
MŰVÉSZ MOZI / PUSKIN MOZI

www.zsifi.org



Izrael Állam Nagykövetsége
MAGYARORSZÁG

FŐTÁMOGATÓ:



SZERVEZŐ:



KIEMELT
PARTNEREK:



PARTNEREK:



Cyóri Zsidó Hitközség



Szegedi Zsidó Hitközség



MÉDIA-
PARTNEREK:



Képernyők erdejében élünk. Referenciának sorozatainak főhőseit emlegetjük: "olyan vagy, mint Sheldon!", "Rachel is ezt tenné", életünk képei néha összemosódnak a látott filmek jeleneteivel. Átcsúszik a valóság a mesébe, s a virtuális világ oly valóságos, hogy már-már el-hisszük, a hősei vagyunk. Ebben a környezetben filmfesztivált rendezni egyesek szerint értelmetlen, mások szerint a legjobb dolog a világon. Amikor a Zsifi elindult, csak annyit tudtunk, zsidó filmeket akarunk vetítgetni, mert a Hegedűs a Háztetőn is milyen szuper volt, hány embernek jelentette identitása alapját. Mára sok év tapasztalatával az esemény sokkal tudatosabb filmnapokká nőtte ki magát, a legfrissebb zsidó és izraeli filmek fesztiváljává. Hiszen évről - évre látjuk, hányan vannak, akik itt kapják meg a muníciót azonosságtudatuk egész éves megerősítéséhez. Látjuk, hogyan nyitja ki előttünk a zsidó világ egy-egy ismeretlen szegletét egy film, legyen játék- vagy dokumentumfilm. Tapasztaljuk, hogy a Művész mozi és a Puskin előterében spontán kialakuló baráti beszélgetések, viták nem maradnak a mozitérben, hanem továbbgördülnek közösségünk tereibe, a szűken vett zsidó közösség és a nagytársadalmi tér agórájára is. Így lesz a Zsifi az, aminek igazán lennie kell, nyitott tér, a Bálint Ház kültéri leképezése, ahol a film az önmagunk néha ironikus, néha drámai, egyszer-egyszer tragikus szimbóluma, mely, mint egy tükör megmutatja a történeteinket: jelenünket és múltunkat, zsidóságunk minden szerethető és kendőzendő valóságát. Ezek vagyunk. Nézzünk bele hát a tükörbe és nevéssünk egy jót, sírjuk ki a szemünk, vitatkozzunk. Újra Zsifi. Higgyetek a szemeteknek!

Fritz Zsuzsa, fesztiváligazgató

Az Izraeli Filmhét húsz éves, a budapesti Zsidó Film Fesztivál pedig öt éves múltra tekint vissza. Büszkéek vagyunk rá, hogy idén már másodszor ünnepelhetjük közösen az izraeli és zsidó filmeket. „Jobb a kettő az egynél”, tartja a mondás, bízunk benne, hogy ez az együttműködés megmarad a jövőben is. A két fesztivál közös munkája, többek között, a zsidóság egységét és a kölcsönös megértést jelentheti számunkra. Az egység nem feltétlenül jelenti az egymáshoz való túlzott alkalmazkodást vagy egy nézet egyeduralmát, hanem sokkal inkább vélemények és látásmódok sokféleségét. Legyünk büszkéek a diverzitásban rejlő gazdagságra. Idén ünnepeljük Izrael fennállásának 70. évfordulóját, egy olyan megvalósult álom jubileumát, ahol népünk mindig otthonra találhat. A függetlenséget, és az önkifejezés szabadságát ünnepeljük ősi hazánkban. Büszke vagyok arra, hogy a jubileumi év rendezvényeinek sorába léphet ez a fesztivál is. Az izraeli filmipar megszületése a függetlenség, a nemzeti lét kifejeződése. A filmek és a mozi élménye által közelebb kerülünk egymáshoz, jobban megértjük egymást. Kívánom, hogy ezen izraeli filmválogatás közelebb hozza Izraelt a magyar szívhez, lélekhez. Az idei fesztiválfilmek leginkább a fiatalság identitás válságába, a tanárokhoz és szülőkhöz fűződő kapcsolatába nyújtanak betekintést. Megtudjuk, hogy alkalomadtán, akár egy történelemórai feladat is váratlan titkokra deríthet fényt. A család a múlt elhallgatott, személyes történeteivel kényszerül újra szembesülni. A filmélmény, a szórakozás mellett elgondolkodtatóak is ezek az alkotások. Lehetőséget adnak arra, hogy újra gondoljunk a történelem jelenlegi narratíváihoz, a családi értékrendekhez és etikához fűződő viszonyunkat. Mindez nehéz kihívásnak tűnhet. Remélem, hogy a fesztivál az önreflexió pillanatai mellett egy kis nevetésre is alkalmat ad. Tudatos döntésünk volt, hogy a Zsidó és Izraeli Filmfesztivál létrehozásával Budapest fővárosán túlra is elérjünk. Küldetésünk, hogy az ország több városába - mint Debrecen, Szeged és Győr - közösségébe eljussanak a kiválasztott filmek. Talán szerénynek tűnhet ez a kezdeti lépés, de sokat várunk, és remélünk tőle. Kívánom, hogy az eljövendő fesztiválok is folytassák ezt a hagyományt. Örömmel nézek elébe egy nagyszerű fesztiválnak, amely egy újabb szem a zsidó élet örökké növekvő láncolatában. Találkozunk a mozikban!

Yossi Amrani, Izrael Állam nagykövete





JÓMADARAK

Fiam, semmire se fogod vinni az életben! Csinálj filmet, legalább addig nem rontasz el semmit!

Eredeti cím: Mutalim Besafek
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 88 perc, 2017
Rendező: Eliran Elya
Szereplők: Ran Danker, Osher Amara,
Liron Ben-Shlush

NOVEMBER 28., SZERDA, 19:30,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

+Kísérőprogram, ld. 14. oldal



A forgatókönyveket és verseket író Assi élete holtpontra kerül, tele van kétségekkel a múltját, jelenét és jövőjét illetően. Ráadásul egy kisebb baklövést követően közösségi szolgálatra ítélik, mely során fiatalokú elítélteket kell tanítania. A két világ találkozása mindkét oldalon új energiákat szabadít fel és új perspektívákat mutat. A megtörtént esetet feldolgozó film a Jeruzsálemi Filmfesztivál legjobb első filmnek és legjobb operatőri munkának járó elismerését kapta 2017-ben.



A TESTAMENTUM

***70 éve eltemettek egy titkot.
Kinek jó az, ha most kiássák?***

Eredeti cím: The Testament
Héber és angol nyelven, magyar felirattal,
izraeli-osztrák film, 88 perc, 2017
Rendező: Amichai Greenberg
Szereplők: Ori Pfeffer, Rivka Gur, Hagit Dasberg

NOVEMBER 29., CSÜTÖRTÖK, 19:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 19:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

Yoel, a holokausztot megszállottan kutató történész munkája Ausztriába vezet, ahol egy második világháborús tömeggyilkosság nyomaiba ered. A kutatása során megdöbbentő felfedezést tesz: kiderül, hogy édesanyja nem az, akinek egész életében hitte. Yoel eddigi élete és vélt identitása egy pillanat alatt dől romba.

ÁLLVÁNYZAT

1 hét múlva befejezed a tanulást és soha többé egy könyvet nem kell kinyitnod. Végre dolgozhatsz az állványzaton!

Eredeti cím: Scaffolding
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli-lengyel film, 99 perc, 2017
Rendező: Matan Yair
Szereplők: Asher Lax, Ami Smolartchik,
Yaacov Cohen

A 17 éves éves Asherben érzelmi zűrzavar dúl. A fiú nem a legjobb tanuló, képtelen odafigyelni az órákon, ellenben rajong az irodalomért. Az irodalomtanára, Rami felkarolja, segít neki, és arra biztatja, hogy feszegetse tehetsége határait. A gyengélkedő apja azonban ragaszkodik hozzá, hogy vigye tovább a családi vállalkozást, ami becsületes, kemény munkát és egyszerű életet kínál számára. Amikor egy váratlan tragédia elválasztja Ashert szeretett tanítójától, a fiú válságba kerül. Döntenie kell, hogy melyik utat választja.

ENGEDD EL MAGAD!

Olasz is, zsidó is, pszichoanalitikus is. Nem lehet fokozni.

Eredeti cím: Lasciati andare
Olasz nyelven, magyar felirattal,
olasz filmvígjáték, 99 perc, 2017
Rendező: Francesco Amato
Szereplők: Toni Servillo, Verónica Echegui,
Carla Signoris

Elia sikeres pszichológusként éli mindennapjait, s titkon továbbra is szerelmes volt feleségébe. Találkozása új és rendkívül fiatal személyi edzőjével nem várt bonyodalmakat hoz az életébe, mely furcsa irányba indul el. Az elmúlt évek egyik leg-sikeresebb olasz filmje 2017-ben az olasz Golden Globe-díjon a legjobb vígjáték díját nyerte el.



NOVEMBER 29., CSÜTÖRTÖK, 19:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNP, 15:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM



NOVEMBER 29., CSÜTÖRTÖK, 19:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNP, 17:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 17:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAP, 19:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

A SÁMUEL-PROJEKT

Apu azt mondja, nagypapa mosodás, unalmas vénember. Ezt értem, de mit jelent az, hogy túlélő?

Eredeti cím: The Samuel Project
Angol nyelven, magyar felirattal,
amerikai film, 92 perc, 2018
Rendező: Marc Fusco
Szereplők: Ryan Ochoa, Hal Linden,
Michael B. Silver

A tizenéves Eli első találkozása nagyapjával örökre megváltoztatja az életét: a grafikusnak készülő fiú középiskolai projektjében a régmúlt egészen a második világháborúig mutatja meg magát váratlan formában, miközben a család három generációja talál egymásra.



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 19:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAP, 17:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

PORRÁ

Röhrig Géza újra a szélesvásznon, újra zsidó és újra kétségbe fog ejteni.

Eredeti cím: To Dust
Angol nyelven, magyar felirattal,
amerikai film, 105 perc, 2018
Rendező: Shawn Snyder
Szereplők: Röhrig Géza, Matthew Broderick,
Sammy Voit

A New Yorkban élő Shmuel (Röhrig Géza) képtelen szembenézni felesége halálával. Újdonsült barátja, egy biológiai professzor segítségével abszurd kutatásba kezd, mely az elmúlást vizsgálja. A páros egyre képtelenebb kalandokba keveredik a groteszk vígjátékban.

UTOLSÓ VACSORA

Holnap Hitler hatalomra kerül. Mit kérsz vacsira?

Eredeti cím: Das letzte Mahl
Német nyelven, magyar felirattal,
német film, 80 perc, 201
Rendező: Florian Frerichs
Szereplők: Bruno Eyron, Sharon Brauner,
Michael Degen

1933. január 30.: Hitler hatalomra jut Németországban. Ugyanezen az estén a Glickstein-család közös vacsorára gyűlik össze. A szétesni készülő világban a családtagok útjai nem feltétlenül egymás mellett mennek tovább és amikor a fiatal Michael bejelenti, hogy szimpatizál a nemzetiszocialista párttal, minden egy pillanat alatt megváltozik.



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 19:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 19:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

+Kísérőprogram, ld. 21. oldal



AZ ELLENSZEGÜLÉS

Mindenki le van tartóztatva! Feketék és zsidók jobbra, fehérek balra!

Eredeti cím: An Act of Defiance
Angol és afrikaans nyelven, magyar felirattal,
dél-afrikai-holland film, 124 perc, 2017
Rendező: Jean van de Velde
Szereplők: Peter Paul Muller, Antoinette Louw,
Sello Motlounge

Dél-Afrika, 1964. Tíz férfit - feketéket és zsidókat - letartóztatnak a kormány elleni összeesküvés vádjával. A vádlottak, Nelson Mandela vezetésével ártatlannak vallják magukat, többek között ezzel sikeresen ráirányítva a közvélemény figyelmét az apartheid rezsim természetére. A számos nemzetközi filmfesztiválon nagy sikert arató film valós történetet visz vászonra: a rasszizmus elleni küzdelem egy fontos pillanatát, emellett bepillantást enged a Dél-Afrikában élő zsidók kevésbé ismert életébe.



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 19:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAP, 19:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM



A RABBI MEG A LÁNYA

Szex, szerelem, bűn és szenvedély, avagy az ortodox lányok sem mind családra vágnak.

Eredeti cím: Disobedience
Angol nyelven, magyar felirattal,
ír-angol-amerikai film, 114 perc, 2017
Rendező: Sebastián Lelio
Szereplők: Rachel Weisz, Rachel McAdams,
Alessandro Nivola

NOVEMBER 30., PÉNTEK, 19:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 15:15,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

Apja halálát követően Ronit (Rachel Weisz) hosszú idő után visszatér gyerekkora helyszínére, egy londoni ortodox zsidó közösségbe. Felnőttként újra szembe kell néznie az általa már egyszer megtagadott szokásokkal, törvényekkel és saját szexualitásával.



ÁDELMANÉK

Szenvedély+meztelen nők+vörösbor
=Ádelmanék

Eredeti cím: Mr. and Mrs. Adelman
Francia nyelven, magyar felirattal,
francia-belga film, 120 perc, 2017
Rendező: Nicolas Bedos
Szereplők: Doria Tillier, Nicolas Bedos,
Denis Podalydès

NOVEMBER 30., PÉNTEK, 16:30,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 17:15,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

Sarah beleszeret a tehetséges íróba, a gazdag polgári család gyerekébe. Több mint négy évtizeden keresztül Sarah szemszögéből kísérhetjük figyelemmel a szerelem és házasság valamenyny örömet és fájdalmát. Humoros és megérintő történet a kapcsolatok alakulásáról.

PLANETÁRIUM

Nem mindig éri meg egy zsidó rendező barátnőjének lenni.

Eredeti cím: Planetarium
Francia nyelven, magyar felirattal,
francia-belga film, 105 perc, 2016
Rendező: Rebecca Zlotowski
Szereplők: Natalie Portman, Lily-Rose Depp,
Emmanuel Salinger

Az amerikai testvérpár a harmincas évek Párizsában lép fel spiritiszta képességeivel. A szellemekkel társalgó testvérek élete éles fordulatot vesz, amikor találkoznak egy filmproducerrel, aki fantáziát lát bennük. A film főszerepében Natalie Portman, és Johnny Depp lánya, Lily-Rose Depp látható.



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 17:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 19:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAS, 15:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

BÚVÓHELY

Új arc, új élet, régi Moszad.

Eredeti cím: Shelter
Héber és angol nyelven, magyar felirattal,
izraeli-német-francia film, 93 perc, 2017
Rendező: Eran Riklis
Szereplők: Neta Riskin, Golshifteh Farahani,
Yehuda Almagor

Naomit, a Moszad ügynökét egy egyszerűnek tűnő munkára hívják be betegszabadságáról: egy hamburgi rejtkehelyen Monát, az új személyazonosságot kapott libanoni informátort kell őriznie. Hamar kiderül: Mona közeli kapcsolatban volt a Hezbollah egy magas rangú vezetőjével, aki bosszút esküdött ellene és a nyomában van. Az események felgyorsulnak, a két összezárt nő között pedig váratlan kötelék alakul ki.



DECEMBER 1., SZOMBAT, 17:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAS, 19:30,
MŰVÉSZ MOZI, CHAPLIN-TEREM



DECEMBER 1., SZOMBAT, 15:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

SZIMON ÉS TEODOR

***A gyerek agresszív, az anyja terhes, a nevelő-
apja most szabadult... Ezek a franciák!***

Eredeti cím: Simon et Théodore
Francia nyelven, magyar felirattal,
francia film, 84 perc, 2017
Rendező: Mikael Buch
Szereplők: Félix Moati, Nils Othenin-Girard,
Mélanie Bernier

*Simon rövidesen apa lesz. Vajon hogyan tud bele-
kezdeni élete új szakaszába az érzelmileg instabil,
éretlen férfi? Az apját nem ismerő tinédzser Théo-
dore-ral való találkozása és az azt követő képtelen
kalandjaik Párizsban talán megadják a választ
a kérdésre. Egy lehetetlen páros egy fordulatot és
ézelmekekkel teli vígjátékban.*



DECEMBER 2., VASÁRNAP, 15:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

ABULELE

***Izraelben is laknak szörnyek
a mosókonyhában.***

IFJÚSÁGI FILM

Eredeti cím: Abulele
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 90 perc, 2015
Rendező: Jonathan Geva
Szereplők: Yoav Sadian, Idan Barkai, Bar Minali

*A tíz éves, bátyja halála óta büntudattal élő és
magányos Adam egy nap különleges terem-
ténnyel találkozik: Abulele, a furcsa szörny
személyében nem mindennapi társra tesz szert,
s kalandos barátságuk révén rájön: ha igazán
szeret valakit, sohasem marad egyedül.*



NŐI KARZAT

Egy rabbi nem csinál tavaszt...

Eredeti cím: Ismach Hatani
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 96 perc, 2016
Rendező: Emil Ben-Shimon
Szereplők: Evelin Hagoel, Igal Naor, Orna Banai



DECEMBER 1., SZOMBAT, 17:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

Mi történik, amikor jeruzsálemi ortodox zsidó közösség külső hatásra arra kényszerül, hogy az eddigiekhez képest is szigorúbban tartsa a vallási szabályokat? Bár hangvételben könnyű vigjátékról van szó, A női karzat éles észrevételeket fogalmaz meg olyan témákban, mint a vallási fanatizmus, az elfogadás vagy éppen a hit erejének álcázott szexizmus. Az Izraelben hatalmas sikert arató filmet rendező elsőfilmes Emil Ben-Shimon elmondása szerint a film forgatókönyve azokra a nőkre emlékeztette, akik között gyerekkorát töltötte - a többek között ebből fakadó eredetiség a film egyik meghatározó ereje.

**A 2017-ES BUDAPESTI
ZSIDÓ ÉS IZRAELI FILMFESZ-
TIVÁL KÖZÖNSÉGSIKERE
IDÉN IS A FESZTIVÁL PROG-
RAMJÁBAN!**

LEGYEN RÉSZESE A HAZAI ZSIDÓ KÖZÖSSÉGI ÉLET FENNTARTÁSÁNAK, A MINDANNYIUNK SZÁMÁRA FONTOS IDENTITÁSTUDAT MEGTARTÁSÁNAK ÉS ÁTADÁSÁNAK. KÉRJÜK, TÁMOGASSA A BÁLINT HÁZ MUNKÁJÁT, HOGY A MISSZIÓNK A JÖVŐBEN IS VÁLTOZATLANUL MEGVALÓSULHASSON: egy aktív, nyitott és látható zsidó közösség létrehozása és fenntartása, amely szerves része egy szolidáris hazai társadalomnak.

KERESSE FEL a tamogatas.balinhaz.hu oldalunkat és tudjon meg mindent megújult programjainkról és támogatási lehetőségekről!



Már három évtizede a magyar zsidó közösségi élet egyik legismertebb személyisége és 13 éve vezeti a Bálint Házat, ahol vonzó és meleg légkörben az identitását még kereső és a vallást komolyan gyakorló zsidó emberek találkozhatnak és megélhetik a közösséghez tartozás érzését. Több elismerés birtosa, legutóbb Raoul Wallenberg-díjat kapott a közéletben végzett példamutató tevékenységéért, mellyel hidakat épít a társadalomban. Fritz Zsuzsával, a Bálint Ház igazgatójával beszélgettünk, akinek fejéből néhány évvel ezelőtt még a ZSIFI gondolata is kipattant.

Mit kell tudni egy ismeretlen érdeklődőnek a Bálint Házzal?

A Bálint Ház egy 1994 óta működő közösségi tér, amely bátran állíthatom, napról napra egyre fontosabb pontja a hazai zsidóság életének. Célunk, hogy működésünkkel egy aktív, nyitott és látható zsidó közösséget hozzunk létre, amely szerves

része a szolidáris hazai társadalomnak. Az elmúlt szezon 1500-nál több programja 2500 látogatót vonzott be hozzánk havonta, mely lelkes csapatunk munkájának eredménye. A stábunk tagjai mind a közösségépítésben járatos szakemberek a zsidó közösségi szférából.

Hogyan tudja egy intézmény ezeket a célokat elérni, a missziójában megfogalmazott értékeket közvetíteni?

Programjaink elsősorban a zsidó identitás erősítésére, a zsidó élet pozitív tartalmaira fókuszálnak. Van közösségi kórusunk és színjátszó csoportunk, krav maga önvédelmi tanfolyamunk, itt működik az idősebbeknek programokat szervező Salom Klub, van nálunk kávézó, játszóház és fitneszterem, és vannak a zsidó ünnepekhez kapcsolódó programjaink többek között Ros Hásáná, Hanuka vagy Savuot alkalmával. És az olyan nagyközönségnek szóló programok szervezői is mi vagyunk, mint a Budapesti Zsidó és Izraeli Filmfesztivál vagy a Judafest Utcafesztivál, melyekkel kimozdulunk az épületből.

Mint fesztiváligazgató mit vársz a ZSIFTől, milyennek álmogtad meg?

Igazi, jó fesztiválhangulatot várok, és nagyon örülnék, ha jó visszajelzések érkeznének a filmekre. Azt szeretném, ha a vetítéseket izgalmas, jó beszélgetések követnék, hiszen a film műfaja pont alkalmas arra, hogy nagyokat lehessen vitatkozni róluk. Szeretném, ha rég nem látott barátok ülnének le beszélgetni, vitázni, kávézni, borozni, és ne csak a filmekről essen szó: hanem a zsidóságról is. A zsidó identitás összes izgalmas kérdéséről.



FOTÓ: HORVÁTH CYŐZŐ



Yasmin Levy

2018. december 3.

	NOV. 29., CSÜTÖRTÖK	NOV. 30., PÉNTEK	DEC. 1., SZOMBAT	DEC. 2., VASÁRNAP
15:00	A FESZTIVÁL NYITÓFILMJE NOVEMBER 28., SZERDA, 19:00 Jómadarak 88' Puskin mozi Héber nyelven, magyar felirattal A vetítést követően beszélgetés. Vendégek: Eliran Eliya rendező és a film egyik diák szereplője, Adar Hazazi Gersch.			Abulele 90' Művész mozi Héber nyelven, magyar felirattal
15:15			Nagyj projekt 89' Művész Mozi Angol nyelven, magyar felirattal Szimon és Teodor 84' Puskin mozi, Francia nyelven, magyar és angol felirattal A rabbi meg a lánya 114' Művész mozi Angol nyelven, magyar felirattal	Nagyj projekt 89' Puskin Mozi Angol nyelven, magyar felirattal
15:30			Kishon 87' Puskin mozi Héber nyelven, magyar és angol felirattal	Planetarium 105' Művész mozi Francia nyelven, magyar és angol felirattal Állványzat 99' Puskin mozi Héber nyelven, magyar és angol felirattal
16:30		Ádelmanék 120' Puskin mozi Francia nyelven, magyar és angol felirattal		
17:00		Anyu nyomdokán 70' Művész mozi Héber nyelven, magyar és angol felirattal	Zsidó családátörténetek nyomdában 110' Művész Mozi Magyar nyelven, angol felirattal Női karzat 96' Puskin mozi Héber nyelven, magyar felirattal	Vissza Berlinbe 109' Művész mozi Héber, angol, német nyelven, magyar és angol felirattal Anyu nyomdokán 70' Puskin mozi Héber nyelven, magyar és angol felirattal Nagyik és projektek Beszélgetés, Puskin Kávézó

	NOV. 29., CSÜTÖRTÖK	NOV. 30., PÉNTEK	DEC. 1., SZOMBAT	DEC. 2., VASÁRNAP
17:15			Ádelmanék 120' Puskin mozi Francia nyelven, magyar és angol felirattal	
17:30		A Sámuel-projekt 92' Művész mozi Angol nyelven, magyar felirattal Planetarium 105' Puskin mozi Francia nyelven, magyar és angol felirattal	Búvóhely 93' Művész mozi Héber és angol nyelven, magyar és angol felirattal Kishon haláli humora Beszélgetés Puskin Kávézó	Engedd el magad! 99' Művész mozi Olasz nyelven, magyar és angol felirattal Porrá 105' Puskin mozi Angol nyelven, magyar felirattal
19:00	Oslo-i naplók 97' Művész mozi Héber, arab, angol nyelven, magyar és angol felirattal Álíványzat 99' Puskin mozi Héber nyelven, magyar és angol felirattal	Utolsó vacsora 80' Művész mozi Német nyelven, magyar felirattal Az ellenszegülés 124' Puskin mozi Angol és afrikaans nyelven, magyar felirattal Porrá 105' Művész mozi Angol nyelven, magyar felirattal	Oslo-i naplók 97' Művész mozi Héber, arab, angol nyelven, magyar és angol felirattal A testamentum 88' Puskin mozi Héber és angol nyelven, magyar és angol felirattal	19:15 A Bármicvó fiúk 104' Művész mozi Magyar nyelven, angol felirattal A Sámuel-projekt 92' Puskin mozi Angol nyelven, magyar felirattal
19:30	Engedd el magad! 99' Művész mozi Olasz nyelven, magyar és angol felirattal A testamentum 88' Puskin mozi	Porrá 105' Művész mozi Angol nyelven, magyar felirattal A rabbi meg a lánya 114' Puskin mozi	Planetarium 105' Művész mozi Francia nyelven, magyar és angol felirattal Utolsó vacsora 80' Puskin mozi	Búvóhely 93' Művész mozi Héber és angol nyelven, magyar és angol felirattal Az ellenszegülés 124'
21:00			Az utolsó? Beszélgetés az Utolsó vacsora című film rendezőjével Puskin Kávézó	



ZSIDÓ CSALÁDTÖRTÉNETEK

NYOMÁBAN

- rövidfilmek és beszélgetés

magyar nyelven, angol felirattal, magyar dokumentumfilm, 60 perc + 50 perc beszélgetés

DECEMBER 1., SZOMBAT, 17:00, MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

A Centropa Alapítvány különleges filmválogatásában az érdeklődők hat izgalmas rövidfilmen keresztül pillanthatnak be az elmúlt 100 év néhány izgalmas sorsába, élettörténetébe. A filmek után beszélgetésre invitáljuk a nézőket.

Az alábbi rövidfilmek kerülnek vetítésre:

A pokol polgármestere

Galpert Ernő: Vallásos családban nőttem fel...

Egy jó nyaralás csodákra képes

Túlélés Szarajevóban - Barátság háború idején

Szerelmem papírpapírlón

A rövidfilmekről részletes tartalmi leírás a WWW.ZSIFI.ORG oldalon olvasható.

Egy ortodox gyerekkor



**Carmel Glatt
Kóser Étterem**

1074, Budapest Kazinczy utca 31.
+361 322 1834 • carmel.hu • carmel@carmel.hu



**Tel Aviv Cafe
Kóser Tejes Étterem**

1074, Budapest Kazinczy utca 28.
+361 342 0231 • telavivcafe.hu • carmel@carmel.hu



OSLÓI NAPLÓK

***Egy pillanatig úgy tűnt, van esély a békére...
Egy pillanatig.***

Erdeti cím: The Oslo Diaries
Héber, angol és arab nyelven, magyar felirattal,
izraeli-kanadai dokumentumfilm, 97 perc, 2018
Rendező: Mor Loushy, Daniel Sivan

Izraeli és palesztin politikusok egy csoportja titkos, nem hivatalos „béketárgyalásokba” kezd Norvégiában a kilencvenes években. A Közel-Kelet legújabbkori történelmének egyik fordulópontját a résztvevők naplóiból rekonstruálja a dokumentumfilm.



NOVEMBER 29., CSÜTÖRTÖK, 19:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

DECEMBER 1., SZOMBAT, 19:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

ANYU NYOMDOKÁN

***Izraeli, arab, beduin, cionista, nő...
Tovább is van, mondjam még?***

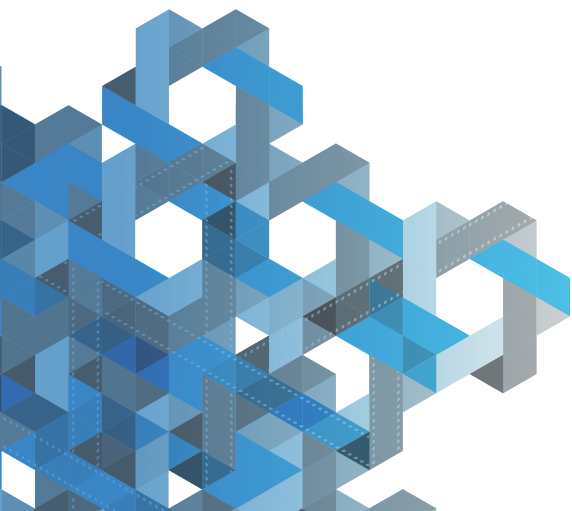
Eredeti cím: Acharayich, In Her Footsteps
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli dokumentumfilm, 70 perc, 2017
Rendező: Rana Abu-Fraiha

Lélegzetelállítóan intim hangvétellő izraeli dokumentumfilm nemzeti identitásról, női szerepekről és az otthon valódi jelentéséről.



NOVEMBER 30., PÉNTEK, 17:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAP, 17:00,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM





DECEMBER 1., SZOMBAT, 15:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

DECEMBER 2., VASÁRNAP, 15:15,
PUSKIN MOZI, AMARCORD-TEREM

+Kísérőprogram, ld. 22. oldal **K**

NAGYI PROJEKT

Nagyi, mit csináltál az elmúlt 70 évben?

Eredeti cím: Nagyi projekt
Angol nyelven, magyar felirattal,
magyar-angol dokumentumfilm, 89 perc, 2017
Rendező: Révész Bálint

A film három fiatalember felnőtté válásának és nagymamáik múltjának története – egy tényleges és egy szimbolikus utazás formájában. Ahogyan a fiúk bebarangolják Európát, a nagyik – egy angol kém, egy náci németországi táncosnő és egy magyar kommunista holokauszt túlélő – felelevenítik élményeiket, s egy virtuális utazásban csöppenünk a huszadik század történelmébe. Révész Bálint szellemes és friss hangvételű dokumentumfilmje sikerrel szerepelt a nemzetközi filmfesztiválokon, és elnyerte a magyar filmkritikusok legjobb dokumentumfilmnek járó díját.



DECEMBER 1., SZOMBAT, 15:30,
PUSKIN MOZI, METROPOLIS-TEREM

KISHON

Egy magyar, egy izraeli és egy zsidó egy testbe zárva. És ez nem vicc.

Eredeti cím: Kishon
Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli animációs dokumentumfilm, 87 perc, 2017
Rendező: Eliav Lilti

Fél évszázados írói munkássága során Efrájim Kishon műveit több millióan olvasták, nyert két Golden Globe-ot, saját életrajza megírásáig azonban nem jutott el. Hetven évesen felkérte Yaron London újságíró, hogy segítségére legyen a munkában. A nem mindennapi látványvilágú, három részes minisorozat az animáció eszközeivel eleveníti fel Kishon személyét és a különös találkozást.

+Kísérőprogram, ld. 21. oldal **K**

VISSZA BERLINBE

Egy út vissza - egy utazás a múltba.

Eredeti cím: Back to Berlin

Héber, angol és német nyelven, magyar felirattal,
német dokumentumfilm, 79 perc, 2018

Rendező: Catherine Lurie-Alt

Tizenegy motoros Európán és korokon átívelő utazása Izraelből a 2015-ös Maccabi Játékokra, Berlinbe. A dokumentumfilm sok évtizedes történeteket mesél el, miközben húsba vágó pillanatokat villant fel kontinensünk mai megboldult életéből.



DECEMBER 2., VASÁRNAP, 17:00,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

A FILMET A VETÍTÉS UTÁN RÖVID
BESZÉLGETÉS KÖVETI A TEREMBEN
JUSZTIN ÁDÁMMAL, A MACCABI VAC
HUNGARY VEZETŐJÉVEL ÉS HORVÁTH
JÓZSEFFEL, A TÚRA EGYIK RÉSZTVE-
VŐJÉVEL. MODERÁL: GÁBOR MÓNI,
A KIBIC MAGAZIN MUNKATÁRSA.

A BÁRMICVÓ FIÚK

Bár micvó... 60 év késéssel.

Eredeti cím: The Bar Mitzvah Boys

Magyar nyelven, angol felirattal,
magyar dokumentumfilm, 74 perc, 2017

Rendező: Oláh Katalin, Csukás Sándor

Cyuri bácsi 83 éves özvegy. Sálom 13 éves reményekkel teli kamasz. Mindketten Bármicvójukra készülnek - hogy a zsidó hagyomány szerint fiúból férfivé váljanak. Az egyiknek most jött el az idő, hogy végre beteljesüljön az, aminek 70 évvel ezelőtt kellett volna. A másiknak 13 évesen kell megértenie, hogy a felnőtté válás 70 évvel ezelőtt élet-halál kérdése volt. A film az emberi kapcsolatok és a generációkat összekötő hidak fontosságáról mesél, magával ragadó személyiséggel és személyességgel.



DECEMBER 2., VASÁRNAP, 19:15,
MŰVÉSZ MOZI, HUSZÁRIK-TEREM

A FILMET A VETÍTÉS UTÁN RÖVID
BESZÉLGETÉS KÖVETI A TEREMBEN
OLÁH KATALIN RENDEZŐJÉVEL. MODE-
RÁL: GÁBOR MÓNI, A KIBIC MAGAZIN
MUNKATÁRSA.



AZ ÉN LÉGITÁRSASÁGOM
2017

EL AL
IT'S NOT JUST AN AIRLINE. IT'S ISRAEL



> HOTESMARKETING
GUEST PRINTER MARKETING

UTAZZ JOBBAN IZRAELBE!

Izrael Nemzeti Légitársaságával

EL AL Izraeli Légitársaság

1052 Budapest, Piarista u. 4. 9. emelet 2.

Hétfő-Péntek: 09:00 - 17:00

Tel: +36 1 266 2970

E-mail: hu.elal@elal.co.il

 ELALHungary

www.elal.com

KISHON HALÁLI HUMORA



„Heil Kishon!” - így köszönt el esténként a holokauszt túlélő Efrájim Kishon a gyerekeitől. Vajon vannak-e a humornak határai, vannak-e olyan tabutémák, amikkel már nem lehet viccelni és vajon mindennel viccelődhethet egy túlélő, csak mert túlélő? Beszélgetés a filmről és a film kapcsán a humor szakértőivel.

Beszélget: Gálvölgyi János színész, Litkai Gergely a Dumaszínház művészeti vezetője és Ausztrics Andrea rendező-producer.

Moderál: Seres Attila, a Kibic Magazin munkatársa

A részvétel ingyenes.



IDŐPONT: DECEMBER 1.,
SZOMBAT, 17:30-18:30

HELYSZÍN: PUSKIN KÁVÉHÁZ
(A PUSKIN MOZIBAN,
1052 BUDAPEST, SEMMELWEIS U. 2.)

AZ UTOLSÓ?



Jó-e a zsidóknak, ha keménykezű vezetője van az országnak, amiben élnek? Miért lehetett Hitler szimpatikus egyes zsidó családokban és miért örültek a hatalomra jutásának? Mit tanulhat a ma embere ebből?

Beszélgetés az Utolsó vacsora című német film rendezőjével, Florian Frerichs-sel.

Moderál: Hidas Judit, a Kibic Magazin munkatársa és Borgula András.

A részvétel ingyenes.



IDŐPONT: DECEMBER 1.,
SZOMBAT, 21:00-22:00

HELYSZÍN: PUSKIN KÁVÉHÁZ
(A PUSKIN MOZIBAN,
1052 BUDAPEST, SEMMELWEIS U. 2.)

NAGYIK ÉS PROJEKTEK



„Kérdezd, amíg lehet!” - mondja a film mottója. Hogyan és mit érdemes és szabad kérdezni a nagyszüleinktől, akik áldozatai vagy felelősei - esetleg mindkettő - voltak a 20. századnak?

Beszélget: Révész Bálint a film rendezője, Czingel Szilvia a Centropa Alapítvány munkatársa és Szabó Eszter Ágnes képzőművész.

Moderál: Seres Attila, a Kibic Magazin munkatársa

A részvétel ingyenes.

IDŐPONT: DECEMBER 2.,
VASÁRNAP, 17:00-18:00

HELYSZÍN: PUSKIN KÁVÉHÁZ
(A PUSKIN MOZIBAN,
1052 BUDAPEST, SEMMELWEIS U. 2.)



JOIN THE JCC BUDAPEST - BÁLINT HÁZ for the launch of the first ever monthly Shabbat dinner led by Rabbi Michael Paley, the former scholar-in-residence at UJA-Federation New York.

Rabbi Paley, has recently moved to Budapest with his wife Anny Dobrejcer and we are honored to have one of today's most prolific, enlightening, and engaging Jewish thinkers with us at our first International Shabbat dinner. Our Shabbat dinner will have guests from Budapest and beyond: members of the community, students studying abroad from the U.S., expats, and young professionals.

ALL ARE WELCOME!

The dinner will be a vegetarian Shabbat meal with wine, and a program to follow.

RSVP: www.jcc.hu/shabbat

Tickets can be purchased on the day of at the Bálint Ház, via bank transfer/with our pay pal link





MADRICH KÉPZÉS



TIKKUN OLAM



MINYANIM



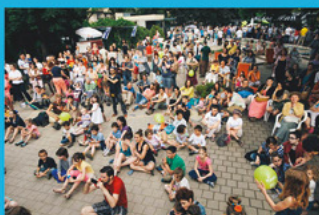
COOKING IN HEBREW



TAGLIT



PARTNERSHIP2GETHER



KÖZÖSSÉGI ÜNNEPEK



HÉBER NYELVI KÖZPONT



KULTURÁLIS PROGRAMOK

HASONLÓ ÉLMÉNYEKRE VÁGYSZ? KERESD FEL AZ IZRAELI KULTURÁLIS INTÉZETET



IZRAELI
KULTURÁLIS INTÉZET
BUDAPEST



הסוכנות היהודית
THE JEWISH AGENCY
לארץ ישראל
FOR ISRAEL

fb.com/izraelikultura | Paulay Ede utca 1. | 0618893330

ZSIFI VETÍTÉSEK BUDAPESTEN KÍVÜL IS

SZEGEDI ZSIFI

BELVÁROSI MOZI

6724 SZEGED, VASZY VIKTOR TÉR 3.

NOVEMBER 29.

18:15 - A Bármicvó fiúk

Magyar nyelven, angol felirattal,
magyar dokumentumfilm, 74 perc, 2017
A vetítés után beszélgetés az alkotókkal.

20:30 - Apánk

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli-francia film, 107 perc, 2016

*A rendezvény partnerszervezői: Szegedi
Zsidó Hitközség és Izrael Állam Tisztelet-
beli Konzulátusa*

DEBRECENI ZSIFI

APOLLÓ MOZI

4025 DEBRECEN, MIKLÓS UTCA 1.

DECEMBER 1.

19:00 - A Bármicvó fiúk

Magyar nyelven, angol felirattal,
magyar dokumentumfilm, 74 perc, 2017

DECEMBER 2.

16:00 - Abulele

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 90 perc, 2015

19:00 - Kishon

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli animációs dokumentumfilm,
87 perc, 2017

*A rendezvény partnerszervezői:
Debreceni Zsidó Hitközség és Izrael
Állam Tiszteletbeli Konzulátusa*

GYŐRI ZSIFI

Az Öt Templom Fesztivál részeként

MENHÁZ

9025 GYŐR, KOSSUTH LAJOS U. 24.

NOVEMBER 29.

19:00 - Jómadarak

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 88 perc, 2017

NOVEMBER 30.

19:00 - Ben Gurion - epilógus

Héber nyelven, magyar felirattal, izraeli-
francia dokumentumfilm, 70 perc, 2016

DECEMBER 1.

16:00 - Abulele

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli film, 90 perc, 2015

19:00 - Apánk

Héber nyelven, magyar felirattal,
izraeli-francia film, 107 perc, 2016

DECEMBER 2.

16:00 - Nagyi projekt

Angol nyelven, magyar felirattal, magyar-
angol dokumentumfilm, 89 perc, 2017

19:00 - Szimon és Teodor

Francia nyelven, magyar felirattal, francia
film, 84 perc, 2017

*A rendezvény partnerszervezői
az Öt Templom Fesztivál és a Győri
Zsidó Hitközség.*

SPINOZA

RESTAURANT



MINDEN PÉNTEKEN
19.00 ÓRÁTÓL

KLEZMER SHOW

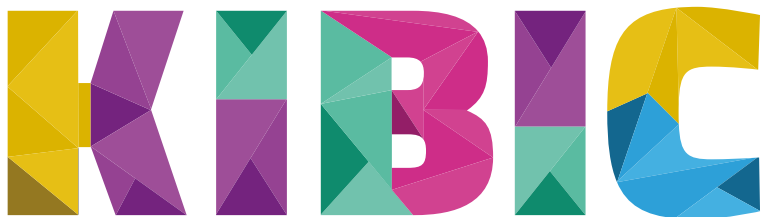
3 FOGÁSOS HAGYOMÁNYOS VACSORÁVAL

FOGLALÁS AJÁNLOTT!

ÉLŐ ZENE MINDEN ESTE!

BUDAPEST, VII. DOB UTCA 15. • TELEFON: +36 1 413-7488 • SPINOZA@SPINOZA.HU • WWW.SPINOZA.HU

közösség-kultúra-közélet



MAGAZIN

www.akibic.hu

INFORMÁCIÓ

Jegyvásárlás

A fesztiválra jegyek egységes áron, 1400 Ft-ért vásárolhatók 2018. november 15-től a Puskin és a Művész mozikban, vagy az alábbi weboldalakon:

www.muveszmozi.hu www.puskinmozi.hu www.jegy.zsifi.org

A fesztivál helyszínei Budapesten:

MŰVÉSZ MOZI

Budapest, VI. kerület,
Teréz körút 30.
Tel.: 224-5650
Web: www.muveszmozi.hu

PUSKIN MOZI

Budapest, V. kerület,
Kossuth Lajos u. 18.
Tel.: 224-5650
Web: www.puskinmozi.hu

A Puskin Kávézóban zajló kísérőprogramokon, beszélgetéseken a részvétel INGYENES.

Készült 10.000 példányban,
felelős szerkesztő:
Gricz István, Marcsa Barbara
A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

KÖZÖNSÉGSZAVAZÁS

TOVÁBBI RÉSZLETEK:
WWW.ZSIFI.ORG/REPJEGY

Keressük a 7. Budapesti Zsidó és Izraeli Filmfesztivál közönségdíjas filmjét!

SZAVAZZ ÉS NYERJ!

A szavazók között a következő ajándékok kerülnek kisorsolásra:

2 személy részére Budapest-Tel Aviv - Budapest repülőjegy az EIAI felajánlásával

1 éves Bálint Ház Bronz Kártya

2 db jegy a Gólem Színház Jaj, Istenem! című előadására

Vacsora 2 személy részére a Carmel Glatt Kóser Étteremben

75 órás héber nyelvtanfolyam az Izraeli Kulturális Intézetben





**BUDAPESTI
ZSIDÓ és IZRAELI
FILMFESTIVÁL**

**2018.
11.28.
12.02.**

Fesztiváligazgató:

Fritz Zsuzsa

MŰVÉSZ MOZI / PUSKIN MOZI

www.zsifi.org

A fesztivál kuratóriuma:

Fritz Zsuzsa, a Bálint Ház igazgatója

Fares Saeb, Izrael Állam Nagykövetségének elsőbeosztottja

Büchler Tamás, az Izraeli Kulturális Intézet programigazgatója

Borgula András, a Gólem Színház művészeti vezetője

Csörgits Hunor, filmes szakember

Fodor Anna, a Cirko Film – Másképp Alapítvány filmbeszerzője,
filmes szakember

Projektvezető:

Berényi Péter (e-mail: berenyi.peter@balinthaz.hu)

Projektkoordinátor:

Kriston Linda, Bálint Ház programigazgató

(e-mail: kriston.linda@balinthaz.hu)

Kiss Edit, Izrael Állam Nagykövetségének munkatársa

Bartha Anita, Izrael Állam Nagykövetségének kulturális referense

Kreatív munkatársak:

Borgula András, Lantai Dávid, Marcsa Barbara

Sajtókapcsolatok:

Gricz István (e-mail: istvan.gricz@judafest.org,
telefon: +36 30 219 5198)

Nemzetközi kópiaszállítás:

Garancsi Ágnes

Grafikai tervezés:

Szalay György

ZSIFI trailer:

Hajmási Péter

Általános információ: info@zsifi.org

www.instagram.com/budapesti.zsido.filmfesztival

www.facebook.com/zsido.filmfesztival

youtube.zsifi.org



.....

KÖZÖSSÉG
KREATIVITÁS
KORTÁRS ZSIDÓSÁG

.....

#ZSIDÓ VALLÁS ÉS HAGYOMÁNYOK #TANULÁS
#FELELŐSSÉG #KIKAPCSOLÓDÁS #SZÓRAKOZÁS
#ÉDEN JÁTSZÓHÁZ #FITNESZTEREM #BABA-MAMA PROGRAMOK
#ÉLETMÓD KLUBOK #BESZÉLGETÉS